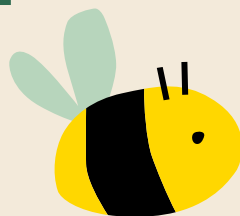


Tag der Gärten



Giardini aperti



12.07.25

13.07.25

10.30–19.00 UHR

IN PFALZEN UND ISSING
A FALZES E ISSENGO





Zwischen Pflanzenpracht, Kunst und altem Handwerk

In giro per
giardini tra
piante, arte
e artigianato

IMRESSUM
IMPRINT

HERAUSGEBER
EDITORE

Bruneck Kronplatz
Tourismus

GÄRTEN ÖFFNEN IHRE TORE

DEUTSCH Mit viel Liebe zum Detail erschaffen Betriebe und Privathäuser in Pfalzen aus ihrem Garten ein wahres Kunstwerk, das sich – besonders im Sommer – zeigen lassen kann.

Am Samstag und Sonntag, dem 12. und 13. Juli 2025 öffnen zahlreiche private Gärten wieder ihre Tore und warten darauf bewundert zu werden. Zudem gibt es allerhand Kunsthandwerk zu bestaunen, wie Schnitzereien, einzigartige Deko, ansprechende Bilder und vieles mehr. Für Verpflegung ist gesorgt. Neben traditionellen Südtiroler Speisen wird das beliebte „Pustertaler Breatl“, frisch aus den alten Backöfen, angeboten. Besonders sehenswert ist auch in diesem Jahr wieder das Hofmuseum am Baumaureur Hof. Und nicht zu vergessen – auf die kleinen Gäste wartet ein tolles Kinderprogramm.



GRATIS SHUTTLE-SERVICE

Der Bus-Shuttledienst* bringt Besucher und Besucherinnen von 11.00 Uhr bis 19.00 Uhr, zwischen Pfalzen und Issing verkehrend, kostenlos an ihr Ziel. Parkmöglichkeiten in der Sportzone, am Parkplatz der Grundschule, am Parkplatz unterhalb des Vereinshauses und in Issing beim Issinger Weiher.

*Die Haltestellen sind am Lageplan ersichtlich!



SERVIZIO SHUTTLE GRATUITO

Il bus navetta transita gratuitamente dalle ore 11:00 alle ore 19:00, dando la possibilità a visitatori e visitatrici di spostarsi comodamente tra Falzes e Issengo. Parcheggio presso la zona sportiva, alla scuola elementare di Falzes, sotto la Casa di Cultura e presso il Laghetto di Issengo.

*Le fermate sono indicate sulla piantina!

I GIARDINI APRONO I LORO CANCELLI

Con tanto amore per i dettagli, aziende e privati di Falzes trasformano il loro giardino in una vera opera d'arte da sfoggiare – soprattutto d'estate.

ITALIANO

Sabato 12 e domenica 13 luglio 2025, numerosi splendidi giardini di Falzes torneranno ad aprire i loro cancelli, in attesa di essere ammirati. Ma non è tutto: in mostra ci sono anche svariati oggetti di artigianato artistico come sculture in legno, decorazioni uniche, quadri interessanti e tanto altro. La ristorazione non manca: ti aspettano piatti tradizionali e il delizioso pane pusterese “Breatl” appena sfornato da antichi forni a legna.

Tra le attrazioni da non perdere ricordiamo anche quest'anno il museo del Maso Baumaureur. Per i piccoli ospiti è stato predisposto un emozionante programma di animazione.

Giardini
aperti
FALZES/ISSENGO



Tag der
Gärten
PFALZEN/ ISSING

GÄRTEN, AUSSTELLER & PROGRAMM	VERPFLEGUNG	GÄRTEN, AUSSTELLER & PROGRAMM	VERPFLEGUNG
Edith's gARTen AUSSTELLER: • <i>Künstlerin Edith Kohlgruber</i> – Bilder und LandART • <i>Ulrike Harrasser</i> – alte Puppen • <i>Ulrike Großgasteiger</i> – verschiedenes aus Stoff		Tasserhof „Schuischta“ Bauerngarten und Obstwiese AUSSTELLER: • <i>Christian und Dori Mair</i> – Holzarbeiten und Steinebilder • <i>Gärtnerei Oberlechner</i> – Blumen, Deko und Schönes	• Bäckerei Gatterer – Lieblingsspeise hausgemachtes Eis • Getränke
Obstgarten und Bauerngarten beim Widum Frauenbewegung und KfS AUSSTELLER: • <i>Trayah Sozialzentrum</i> – Handgemachtes von Menschen mit Beeinträchtigung der Bezirksgemeinschaft Pustertal • <i>Künstlerin Bodner Rita</i> – Bilder • <i>Sillisoul.stone</i> – Heilstein-Armbänder & -Ketten, Armbänder und Feder-Ohrringe • <i>Andrea's Feenhäuschen</i> – selbstgenähte Kinderkleidung PROGRAMM: • Samstag: 14 – 17 Uhr Glitzertattoo und Spiele Kinderflohmarkt von 17 – 19 Uhr • Sonntag: am Vormittag: Frühschoppen mit „Den lustigen Burschen“, ab 14.00 Uhr Talentshow moderiert von Werner Gartner	• Kartoffelspalten mit Dipsauce • Frühlingsrollen • Burger und Schnitzelbrot • Eis • Eiskaffee • Eisschokolade <i>Am Sonntag zusätzlich:</i> • Weißwurst mit Brezen	Kasserhof AUSSTELLER: • <i>Künstler Winding Heinrich</i> – Drechselarbeiten • <i>Rigo Josef</i> – Holz- und Tonarbeiten • <i>Caroline Mayr</i> – Bilder und Silberschmuck	Brotbacken <i>Samstag:</i> • Schlutzkrapfen <i>Sonntag:</i> • Tirtlan • Gerstesuppe • Apfelkuchlein
Restaurant Sichelburg AUSSTELLER: • <i>Künstlerin Rita Happacher</i> – Bilder • Handgemachte Pantoffeln von <i>Liese Wolfsgruber</i>	<i>Sonntag:</i> • Brotbacken • Restaurant à la carte	Baumaurerhof mit Hofmuseum	• Pizza • Meraner Würstchen mit Brot • Kaffee und Kuchen • Getränke
Privatgarten Haus „Zassler“ Handgemachte Dekorationen	Getränke	Boutique Hotel Tanzer Kunstgarten AUSSTELLER: • <i>Holzschnitzerei Bachmann aus Antholz</i> – Schnitzerei aus Tradition • <i>Marys Papierwerkstattl aus Unterinn am Ritten</i> – Aus Leidenschaft, Papier, Holz, Leinen und Leim entstehen tolle Geschenkideen für Groß und Klein • <i>Tobia Girardi aus Marostica</i> – Blumenkultur und Dekoration	• Hot Dog • Veggie Dog • hausgemachte Kuchen • hausgemachter Eistee
Hotel Falken Hotel- und Kräutergarten AUSSTELLER: • <i>Künstlerin Erika Gius</i> – Bilder • „Nähburg“ – Kinderkleidung und mehr	• Grillspezialitäten, • Weißwurst mit Brezen • Kuchen • Eiskaffee <i>Samstag ab 17 Uhr:</i> • „Aperitivo Time“ mit Lounge Music, erfrischenden Sommer Spritz-Kreationen mit kleinen Häppchen	Kräutergarten Bergila AUSSTELLER: • „Hannis Deco“ – verschiedene Kränze, Loops und Dekos für Haus und Garten • <i>Silbernagel Erika</i> – Betonblätter und Schalen für den Garten, Kissen, Taschen und Deko aus Wurzelholz	Kräuterladen & Brennerei

LISTE MITWIRKENDE
ELENCO PARTECIPANTI



KARTE
MAPPA

Scan QR-Code

TERENTEN
TERENTO

ISSING
ISSENGO

PFALZEN
FALZES

ISSINGER WEIHER
LAGO DI ISSENGO

SPORTZONE
ZONA SPORTIVA

BRUNECK
BRUNICO



Mitwirkende - Partecipanti



Haltestelle Shuttle - Fermata Shuttle



Rundgang - Percorso



Shuttlebus Route

GIARDINI, PARTECIPANTI E PROGRAMMA



Il giARTino di Edith

ESPOSITORI:

- *Artista Edith Kohlgruber* – dipinti e LandArt
- *Ulrike Harrasser* – vecchie bambole
- *Ulrike Großgasteiger* – creazioni di stoffa



Frutteto e giardino contadino presso la Canonica

Movimento delle donne cattoliche e KfS

ESPOSITORI:

- *Centro Sociale Trayah* – creazioni fatte a mano da persone con disabilità della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria
- *Artista Bodner Rita* – dipinti
- *Sillisoul.stone* – braccialetti e collane con pietre naturali, bracciali e orecchini di piuma
- *Andrea's Feenhäuschen* – vestiti per bambini cuciti a mano

PROGRAMMA:

- Sabato:
ore 14 – 17 tatuaggi glitter e giochi
ore 17 – 19 mercatino delle pulci per bambini
- Domenica:
al mattino colazione bavarese con intrattenimento musicale, dalle ore 14 talent show presentato da Werner Gartner



Ristorante Sichelburg

ESPOSITORI:

- *Artista Rita Happacher* – dipinti
- pantofole fatte a mano da *Liese Wolfsgruber*



Giardino privato Casa „Zassler“

Decorazioni fatte a mano



Hotel Falken – giardino e orto di erbe aromatiche

ESPOSITORI:

- *Artista Erika Gius* – dipinti
- „Nähbürg“ – vestiti per bambini e altro

OFFERTA GASTRONOMICA

- Spicchi di patate con salsa dip
- Involtini primavera
- Hamburger e panini con cotoletta
- Gelato
- Affogato al caffè
- Affogato al cioccolato

Domenica anche:

- Weisswurst e brezel

Solo domenica:

- Preparazione del pane
- Ristorante à la carte

Bevande

- Specialità alla griglia
 - Weisswurst con brezel
 - Torta
 - Affogato al caffè
- Sabato dalle ore 17:*
- „Aperitivo Time“ con lounge music, rinfrescanti spritz estivi e stuzzichini

GIARDINI, PARTECIPANTI E PROGRAMMA



Tasserhof

giardino contadino e frutteto

ESPOSITORI:

- *Christian e Dori Mair* – lavorazioni in legno e quadri realizzati con sassi
- *Blumen Oberlechner* – fiori e decorazioni



Kasserhof

ESPOSITORI:

- *Artista Winding Heinrich* – oggetti di tornitura
- *Rigo Josef* – oggetti in legno e argilla
- *Caroline Mayr* – dipinti e gioielli in argento



Museo del maso Baumaureur



Boutique Hotel Tanzer – giardino artistico

ESPOSITORI:

- *Bachmann Anterselva* – Scultura in legno con tradizione
- „*Marys Papierwerkstatt*“ di Auna di Sotto (Renon) – da carta, legno, lino, colla e passione nascono regali personalizzati per grandi e piccini
- *Tobia Girardi di Marostica* – cultura floreale e decorazioni



Giardino e orto di erbe aromatiche Bergila

ESPOSITORI:

- „*Hannis Deco*“ – corone di fiori e decorazioni per casa e giardino
- *Silbernagel Erika* – foglie e vaschette in cemento per il giardino, cuscini, borse e decorazioni in legno di radici

OFFERTA GASTRONOMICA

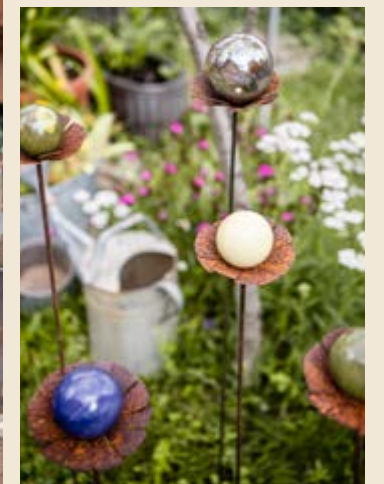
- Gelato artigianale del panificio Gatterer
- Bevande

- Preparazione del pane
- Sabato:*
- Schlutzkrapfen
- Domenica:*
- Tirtlan
 - Zuppa d'orzo
 - Frittelle di mele

- Pizza
- Panino con wurstel
- Torte fatte in casa
- Bevande

- Hot dog
- Veggie dog
- Torte fatte in casa
- Tè freddo fatto in casa

Bottega delle erbe e distilleria



MACHT MIT BEIM PFALZEN-QUIZ ZUM TAG DER GÄRTEN!



Ihr seid beim Tag der Gärten in Pfalzen unterwegs? Dann aufgepasst – euer Wissen ist gefragt! Alle Besucherinnen und Besucher erwartet ein spannendes Quiz. Macht mit, testet euer Wissen rund um Garten, Natur und Umwelt – und gewinnt!

Zu gewinnen gibt's großartige Preise:

- 2x Berg- & Talfahrt Kronplatz + 2x Speckplatte beim Speckfest
- 2x Gutscheine für Essen & Getränk beim Dorffest Pfalzen für jeweils 2 Personen
- 2x Eintritte Issinger Weiher (Sommer 2025)
- 2x 1 Tageskarte Cron4
- Eintritt in Museen und viele andere schöne Preise

SO FUNKTIONIERT'S:

An jeder Station sind die Quizkarten mit spannenden Fragen erhältlich. Nehmt euch eine davon, beantwortet alle Fragen korrekt, tragt euren Namen und eure Telefonnummer ein und werft die ausgefüllte Karte in eine der dafür vorgesehenen grünen Gießkannen – und schon seid ihr im Lostopf!

Egal ob jung oder alt, ob Gartenprofi oder Naturentdecker, mitmachen lohnt sich! Viel Spaß beim Miträtseln, Staunen und Entdecken!

HINWEISE: Nur korrekt beantwortete Quizkarten nehmen an der Verlosung teil. Die Gewinner werden direkt benachrichtigt. Das Gewinnspiel steht in keiner Verbindung zu anderen Organisationen.

PARTECIPA AL QUIZ DI FALZES SUI GIARDINI APERTI!

Passeggiando per Falzes non avrai soltanto la possibilità di ammirare bellissimi giardini, ma anche di partecipare ad un divertente Quiz.

Metti alla prova le tue conoscenze su orto, giardino e natura e con un po' di fortuna potrai vincere uno dei seguenti premi:

- 2 salite e discese Plan de Corones + 2 taglieri di speck, in occasione della Festa dello Speck
- 2 buoni pasto + bevanda alla festa del paese di Falzes, per 2 persone
- 2 ingressi per il Laghetto di Issengo (estate 2025)
- 2 ingressi giornalieri per il Cron4
- Ingressi a musei e molto altro

PARTECIPARE È SEMPLICE:

Prendi una tessera quiz, disponibile presso ogni giardino partecipante, rispondi correttamente a tutte le domande, indica il tuo nome e numero di telefono sulla tessera, inseriscila in uno degli appositi annaffiatori verdi ed il gioco è fatto!

Non importa se sei junior o senior, professionista di giardinaggio o esploratore/esploratrice della natura, partecipare conviene! Divertiti a curiosare, scoprire e trovare le soluzioni alle domande del quiz!

AVVISO: parteciperanno all'estrazione solo le schede con le risposte esatte. I vincitori saranno informati direttamente. Il gioco a premi non è collegato in alcun modo ad altre organizzazioni.

**INFOBÜRO PFALZEN
UFFICIO INFO FALZES
T +39 0474 538 833**

WWW.BRUNECK.COM



Raiffeisen
Bruneck



Bruneck
Brunico